



**Конференция участников
Конвенции Организации
Объединенных Наций
против транснациональной
организованной преступности**

Distr.: Limited
19 October 2012
Russian
Original: English

Шестая сессия

Вена, 15-19 октября 2012 года

Проект доклада

Докладчик: Консولاتа **Кирагу** (Кения)

I. Организационные вопросы

A. Открытие сессии

1. Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности провела шестую сессию в Вене с 15 по 19 октября 2012 года. В ходе сессии было проведено 10 заседаний, включая три заседания Комитета полного состава. Рабочая группа по международному сотрудничеству провела три заседания 15-16 октября 2012 года. Временная рабочая группа правительственных экспертов открытого состава по технической помощи провела два заседания 17 октября 2012 года. Обе рабочие группы также провели два совместных заседания 18 октября 2012 года.

2. На 1-м заседании сессии 15 октября 2012 года со вступительными заявлениями выступили Директор-исполнитель Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Президент Словении, представители Чили (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), Нигерии (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы государств Африки), Филиппин (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы государств Азии и района Тихого океана), Сальвадора (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна) и представитель Европейского союза (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, и других государств). С заявлениями выступили также министр юстиции Многонационального Государства Боливия, министр юстиции Нигерии,



генеральный директор Федерального министерства юстиции Австрии и министр внутренних дел Мексики.

В. Выборы должностных лиц

3. На первой сессии Конференция постановила, что должности Председателя и Докладчика должны замещаться на основе ротации между региональными группами и что такая ротация должна происходить в алфавитном порядке. В соответствии с этим на шестой сессии кандидатура Председателя Конференции была выдвинута государствами Азии и района Тихого океана, а государствам Африки было предложено выдвинуть кандидатуры одного заместителя Председателя и Докладчика.

4. На 1-м заседании 15 октября 2012 года Конференция избрала путем аккламации следующих должностных лиц:

<i>Председатель:</i>	Рахмат Будиман (Индонезия)
<i>Заместители Председателя:</i>	Симона Марин (Румыния) Эухенио Мария Куриа (Аргентина) Кармен Бухан Фрейре (Испания) Халед Абдельрахман Шамаа (Египет) Лурдес Ипаррагирре (Филиппины) Бланка Ямнишек (Словения) Алехандро Пойре Ромеро (Мексика) Джон Брандолино (Соединенные Штаты Америки)
<i>Докладчик:</i>	Консолата Кирагу (Кения)

С. Утверждение повестки дня и организация работы

5. На 1-м заседании 15 октября 2012 года Конференция утвердила предварительную повестку дня, содержащуюся в документе СТОС/COP/2012/1.

D. Участие

6. В работе шестой сессии Конференции приняли участие представители [...] государств – участников Конвенции и одной региональной организации экономической интеграции, являющейся участницей Конвенции. На сессии также присутствовали наблюдатели от государств, подписавших Конвенцию, государств, не подписавших Конвенцию, субъекта, имеющего миссию постоянного наблюдателя при Организации Объединенных Наций, подразделений Секретариата, органов, фондов и программ Организации Объединенных Наций, институтов сети программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при

Экономическом и Социальном Совете, и соответствующих неправительственных организаций, не имеющих консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете и обратившихся за предоставлением им статуса наблюдателя.

7. Список участников содержится в документе СТОС/COP/2012/INF/2/Rev.1.
8. Внимание участников сессии было обращено на правила 14-17 правил процедуры Конференции, касающиеся участия наблюдателей.
9. На пятой сессии Конференция постановила, что межправительственные организации, перечисленные в документе СТОС/COP/2010/CRP.7 с внесенными в него устными поправками, получают приглашения для участия в ее будущих сессиях. Расширенное бюро Конференции рассмотрело данный вопрос на совещании 7 мая 2012 года, и всем межправительственным организациям, перечисленным в документе СТОС/COP/2010/CRP.7, были направлены приглашения принять участие в шестой сессии Конференции.
10. В соответствии с правилом 17 правил процедуры Секретариат своевременно распространил среди членов бюро перечень неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, и других заинтересованных организаций, не аккредитованных при Экономическом и Социальном Совете, обратившихся в бюро Конференции с просьбой о предоставлении статуса наблюдателя. Вопрос об участии неправительственных организаций в шестой сессии Конференции был рассмотрен и согласован расширенным бюро на совещаниях 7 мая, 4 июля, 6 сентября и 9 октября 2012 года с учетом соответствующих правил процедуры.

Е. Утверждение доклада бюро по проверке полномочий

11. В решении 4/7 Конференция внесла поправки в правило 18 правил процедуры, касающееся представления полномочий, изменив пункт 3 и добавив новый пункт следующим образом:

3. Полномочия выдаются главой государства или правительства, министром иностранных дел или постоянным представителем государства-участника при Организации Объединенных Наций в соответствии с внутренним законодательством или, в случае региональной организации экономической интеграции, компетентным органом этой организации.

4. Если на Конференции должны рассматриваться предложения о поправках к Конвенции в соответствии со статьей 39 Конвенции и правилом 62 правил процедуры Конференции, полномочия выдаются либо главой государства или правительства или министром иностранных дел государства-участника, либо, в случае региональной организации экономической интеграции, компетентным органом этой организации.

12. В соответствии с правилом 19 правил процедуры бюро рассматривает полномочия представителей каждого государства-участника и имена лиц,

входящих в состав делегации этого государства-участника, и представляет Конференции свой доклад.

13. На [...] -м заседании бюро сообщило Конференции, что из [...] государств-участников, представленных на шестой сессии, требование о представлении полномочий выполнили [...] государств. [...] государств-участников, а именно [...], не выполнили требований правила 18 правил процедуры. Бюро подчеркнуло, что каждое государство-участник обязано представлять полномочия своих представителей в соответствии с правилом 18 правил процедуры, и призвало те государства-участники, которые еще не сделали этого, представить секретариату свои подлинные полномочия в кратчайшие возможные сроки, но не позднее [...].

14. Бюро также сообщило Конференции, что оно изучило представленные полномочия и сочло их надлежащими.

15. Конференция утвердила доклад бюро по проверке полномочий на [...] -м заседании [...] октября 2012 года.
